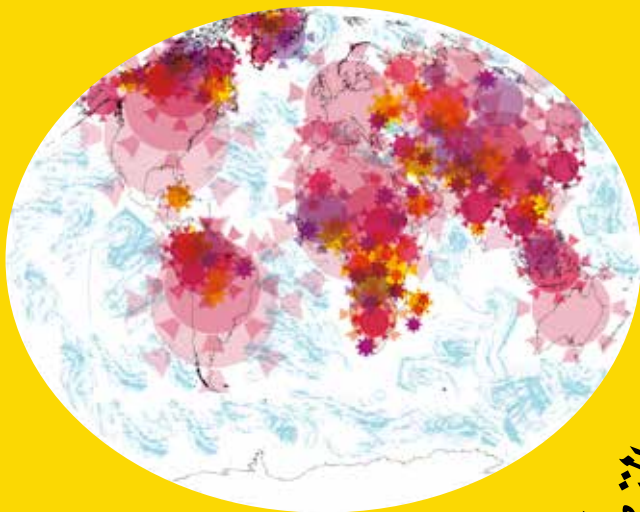


كلنا معنيون



التهاب الكبد ب و س
ونحن.....



هذا الكتيب هو ثمرة عمل جماعي، تم إنجازه من خلال التعاون بين عدة مجموعات عامة ومتخصصة بإشراف شبكة علاج أمراض الكبد في منطقة الإيزير (Prométhée).

الشكر الجزيل لكل من شارك في هذا العمل

Abdalouhab, Abdelhakim, Aïcha, Alexandre, Anouch, Elisabeth, Fatima, Fitim, Iulia, Jaspal, Kanga, Lukoki-Lady, Magribe, Marie, Naadire, Narine, Orzhen, Paruire, Pratima, Rudi, Shadi, Shkumbim, Spartak, Taulant, Valon, Wajdi, Yeseda, Zinfira, ...

المتخصصين في توجيه مجموعات لجان العمل

Denise Bezet (IDE, le CATA LPA), Marc Brisson (coordinateur ODPS), Gaëlle Dubruc (coordinatrice COREVIH), D' Bruno Froissart (HGE libéral), Nathalie Hannhart (psychologue de la prévention, Prométhée), D' Marie-Noëlle Hilleret (PH, CHU Grenoble), Messaouda Ahdjila-Khellaf (animatrice socio-éducative, CADA le Cèdre), Elhadji M'Baye (sociologue, ORSPERE/Samdarra), Hélène Mollard (assistante, Prométhée), Nathalie Muller (IDE, CHU Grenoble), Pascal Pourtau (coordinateur, CRIPS), Jonathan Quard (chargé de prévention, AIDES), Saadia Safsaf (IDE, ODTI), Thierry Trilles (coordinateur AIDES) et Simon (élève IDE, ODTI).

المترجمين المتطوعين، و مترجمي الـ (IADATE) و الـ (EPU)

Nerxhivane Elbasani, Maximilien Pofelski, Jessica Howkins, Fares Gueddah, Achot Akopian, Zrinka Radic, Juliette Lalanne, Vaclav Capek, Karine Maura, Irina Rafaelyan, Paolo Fonti, Angelo Lemma, Tatiana Badin, Battulga Enkhbayar, Rahim Ebrahim, Joanna Pofelski, Abinoan Siqueira, Aurora Tatu, Christina Moreva, Phongsub Montiya, Sercan Genc, Awad Al Suleiman.

كذلك لكل المجموعات التي شاركتنا وفتحت لنا أبواب المساعدة من قريب أو بعيد

Adoma, Assfam, CADA le Cèdre, Centre social les Essarts, MJC Abbaye.

AIDES :

Cyril Martin, Nicolas Charpentier, Anita Viossat, Franck Barbier, Muriel Briffault, Grégory Braz.

Coordination : Laurence Lionet/Justine Hornecker/Coralie Horlon

CONTACT Prométhée ☎ 04.76.24.90.37 ✉ promethee@mrsi.fr

لماذا نتحدث عن التهاب الكبد و س

لأنها أمراض:



لا ترى p.6



منتشرة p.8



خطيرة p.10



يمكن نقلها p.14



يمكن تجنبها p.14



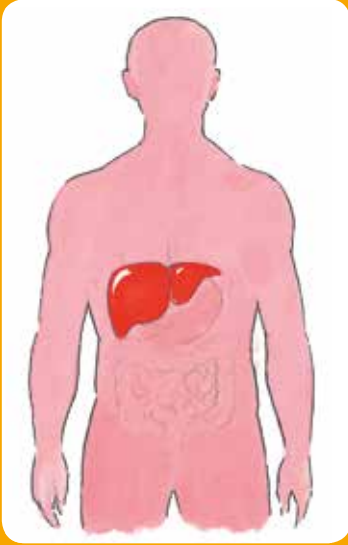
يمكن معالجتها p.24



يمكن اكتشافها p.26

التهاب الكبد، ما هو؟

التهاب يصيب الكبد.



كبد سليم



كبد ملتهب

الكبد هو عضو حيويّ. الكبد يخزّن، ويحول، ويصنع العناصر الأساسية لوظائف الجسم البشري. كما أنه يزيل السموم.

قد يصاب الكبد بالتهاب نتيجة المواد السميّة مثل الكحول،
وبعض الأدوية والفطريات. وقد يصاب بسبب بعض
الفيروسات.



التهاب الكبد ب وس مرض فيروسي، أي يسببه الفيروس.



فيروس التهاب الكبد ب



فيروس التهاب الكبد س

ما هي علامات التهاب الكبد ب أو س

في أغلب الأحيان لا توجد أعراض.



لا نشعر بأننا مرضى.
لا نعرف أننا مصابون بالمرض.

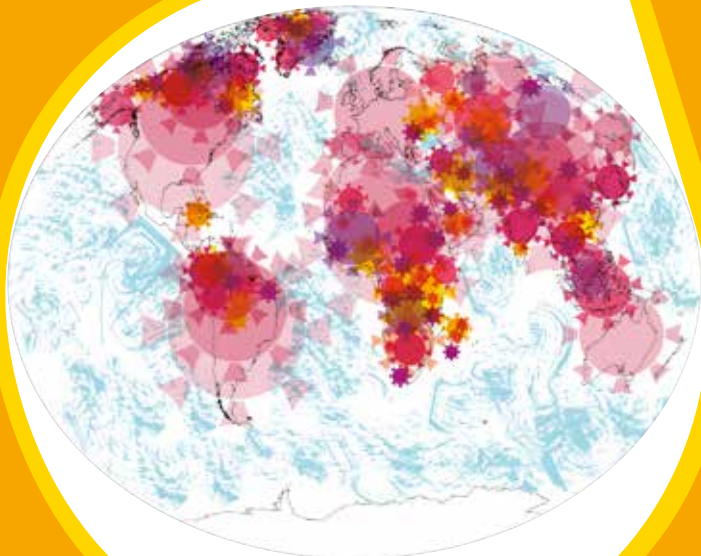
أحياناً وفي بداية الإصابة نشعر بالتعب والألم
والغثيان. كما قد نصاب باليرقان (الاصفرار).



الطريقة الوحيدة لمعرفة الإصابة بالتهاب الكبد ب أو
س هي الفحص.



التهاب الكبد ب و س... هي أمراض منتشرة؟



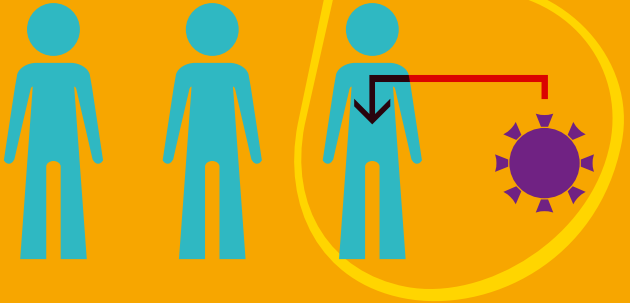
التهاب الكبد ب و س... هي
أمراض منتشرة.

معظم الناس المصابون بالمرض لا يشعرون بإصابتهم.

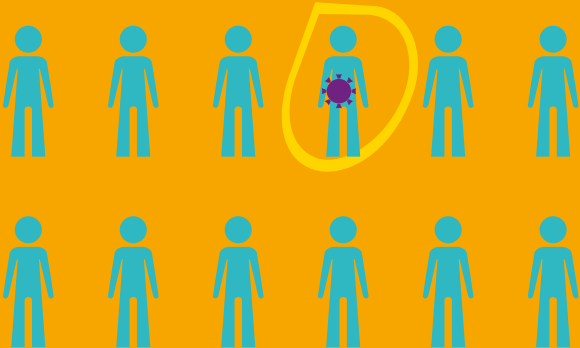


في العالم

شخص واحد من كل ثلاثة في اتصال مع الفيروس ب أو س.



شخص واحد من كل اثني عشر مصاب بالتهاب كبد مزمن ب أو س.





التهاب الكبد ب... هل هو خطير؟

في العالم



التهاب مزمن: يستمر الفيروس بالتكاثر في الكبد (١٠٪).

10%



في اتصال مع
للفيروس



ملياران اثنان

1%

التهاب خاطف : يدمر
الفيروس (١٪) من الكبد.



89%

الشفاء: يتم طرد الفيروس
من الجسم بنسبة (٨٩٪).





تطور الإصابة دون علاج، من ٢٠ إلى ٣٠ سنة

التليف



التليف الكبدي
(من ٢٠ إلى ٤٠ ٪)



السرطان



٦٠٠ ٠٠٠ وفاة بالسنة



80%

أسبوع واحد

حتى في حالة الشفاء، يجب أن تتواصل
الفحوص الطبية بانتظام.





التهاب الكبد س هل هو خطير؟

في العالم



التهاب مزمن: يستمر
الفيروس بالتكاثر في الكبد.

80%



تماس با اين
فيروس



٢٠٠ مليون

الشفاء: يتم طرد الفيروس
من الجسم بنسبة.

20%





تطور الإصابة دون علاج، من ٢٠ إلى ٣٠ سنة



التليف



التليف الكبدي
(من ٢٠ إلى ٤٠ ٪)



السرطان



٣٥٠ ٠٠٠ وفاة بالسنة



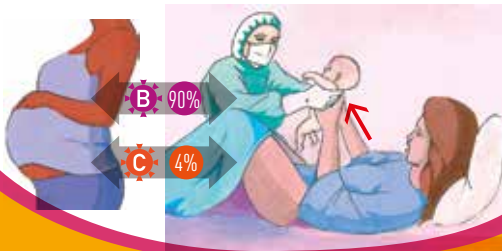
حتى في حالة الشفاء، يجب أن تتواصل
الفحوص الطبية بانتظام.





التهاب الكبد ب وس ... كيف ينتقل؟

إذا كانت الأم مصابة فينتقل منها إلى الجنين
خلال الحمل أو الولادة.



كيف نتجنب التهاب الكبد في هذه الحالة



يوجد لقاح فعال ودون أضرار جانبية
ضد التهاب الكبد ب للفئات العمرية
كلها.

عندما نكون مطعمين ضد التهاب
الكبد ب فليس هناك خطر على
الإطلاق من الإصابة بهذا المرض
أو نقله.



لا يوجد لقاح لالتهاب
الكبد سي حتى اليوم.

كيف نتجنب التهاب الكبد في هذه الحالة



عندما تكون الأم مصابة بالتهاب الكبد
ب، نقوم بتطعيم الجنين بـلقاح مصلي
خاص.



لا يوجد تطعيم مصلي فعال ضد
التهاب الكبد س للجنين ولكن خطر
انتقال العدوى.



في حال التطعيم



أين يمكننا الحصول على التطعيم

- عند الطبيب
- في أي مركز للتطعيم المجاني





التهاب الكبد ب وس... كيف ينتقل؟



من خلال علاقة جنسية دون الواقي الذكري مع شخص مصاب:

قد يتم نقل المرض عن طريق الذكر أو الشرج أو الفم بقطع النظر عما إذا كانت العلاقة بين الرجل والمرأة، أو بين مثلي الجنس.



فيروس التهاب الكبد ب لا ينتقل عن طريق السوائل.



جرثومة س، ممكن أن تنتقل أثناء العلاقة الجنسية، خصوصا إذا كان هناك اتصال بالدم (أثناء العدة الشهرية أو جرح أو علاقة جنسية في حالة جروح).



كيف نتجنب التهاب الكبد في هذه الحالة



وأنتم تستعملون إما:

• واق خارجي ذكر،



• أو واق داخلي أنثى.



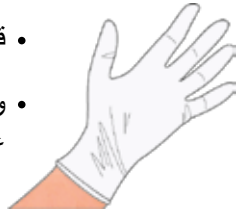
و:

• قفاز لإدخال اليد،

• واقي فموي أو حاجز أسنان مع
علاقة جنسية في الفم..



• واستخدام المراهم الطبية
التي تقلل من خطر تمزق
الواقي الذكري وبالتالي من خطر الإصابة.



واقي فموي أو حاجز أسنان مع علاقة جنسية في الفم..

كل مرة تكون هناك علاقة جنسية مع شخص، يجب
تغيير العازل أو الواقي

في حالة استعمال أداة جنسية، يجب
نظافتها و استعمال واق.



التهاب الكبد ب وس... كيف ينتقل؟



عن طريق الدم



خلال تلقي العلاج في بعض البلدان أو في فرنسا قبل العام ١٩٩٢:

نقل الدم، أو إجراء العمليات المعقدة، أو خلال الإنعاش، أو أثناء العلاج بمواد طبية غير معقمة.



من خلال التشارك في استعمال مواد تنظيف قد تكون على اتصال بالدم (مثلا داخل العائلة، في مبنى مهجور، في السجن، في سكن مشترك...)



كيف نتجنب التهاب الكبد في هذه الحالة



من خلال إعادة استعمال مواد تنظيف
تستخدم في.



الأصل لمرة واحدة.
الاشتراك مع الآخرين في استعمال آلات تنظيفهم الشخصية.





التهاب الكبد ب وس... كيف ينتقل؟

عن طريق الدم
B C

من خلال تبادل جميع الآلات أو الأدوات ذات
العلاقة بالمخدرات بما في ذلك القطن والملاعق
وجميع أدوات استنشاق المخدرات.



عند رسم الوشم، أو الثقب، أو التشطيب
باستعمال آلات تم استعمالها سابقاً، مثل
الحقن والحبر أو
المجوهرات.



من خلال إعادة استعمال مواد تنظيف تستخدم في



إذا كان الفرد يتناول المخدرات
وهو يستعمل أدوات معقمة ولا
يعيد استعمالها مرة ثانية.



عندما نتوجه عند مختص يستعمل الأدوات
الغير قابلة لاستعمال ثاني.



لا يوجد خطر من انتقال العدوى لالتهاب الكبد و س



يوجد احتمال ضعيف لنقل العدوى بالتهاب
الكبد و س من خلال القبلية العميقة في بداية
المرض.



إذا أصبنا fالتهاب الكبد ب أو س

يوجد علاج.



فيما يتعلق بالتهاب الكبد ب، العلاج لا يشفي تماماً ولكنه يوقف تكاثر الفيروس ويسمح لنا بالحياة بشكل طبيعي.



عندما نكون مصابين بالمرض، فإنه من الهام:

- عدم إيقاف الدواء خلال فترة المعالجة التي يحددها الطبيب.
- مراجعة الطبيب بانتظام وإجراء الفحوص الملائمة على الدوام.
- التحدث مع الآخرين والعائلة وطلب المساعدة عند الحاجة.





بالنسبة للإصابة بالتهاب الكبد من نوع «س»، ١ أو ٢ أقرص في اليوم
مدة ٨ إلى ١٢ أسبوع، في تناول الجميع، أعراض غير مرغوب
فيها قليلة، تمكن من الشفاء في أغلب الأحيان (المصاريف تكون على
عائق التأمين الصحي في فرنسا).



عدوى جديدة ممكنة.

- تجنب الإكثار من الكحول، والقنب (الحشيش)، والتبغ،
والوزن الزائد، وكل تلك الأشياء تساهم في زيادة
خطورة المرض.



كيف نعرف بأننا مصابون بالتهاب الكبد ب أو س

بإجراء الفحص

هو فحص خاص للتأكد من وجود الفيروس من عدمه.



إذا كان الاختبار يكشف عن وجود التهاب للكبد، فيتوجب إجراء فحص عن طريق أخذ عينة من الدم للتحقق من النتيجة.



أين يمكن إجراء الفحص

- ٣ أشهر بعد المجازفة بالنفس إذا كان هناك اتصال بالدم أو الافرازات التناسلية،
- في حالة سفر إلى بلد موبوء بكثرة (فيه وباء كثير)، ولادة في بلد موبوء بكثرة (فيه وباء كثير)، مكوث في السجن، قريب مصاب بالالتهاب الكبدي...
- بانتظام أثناء كل مغامرة جنسية أو في حالة شكوك.



أين يمكن إجراء الفحص

- مع وصفة من الطبيب في مخبر التحاليل الطبية.
- دون وصفة طبية في مركز الفحص المجاني والشخصي (Cegidd).
- في جمعيات معينة.



إذا بين الفحص عدم وجود الالتهاب فلا يعني عدم الإصابة به مستقبلاً، فقد نصاب به في حال تعرضنا لمسببات المرض.





التهاب الكبد من نوع " أ " ؟

نسبة الوفيات في العالم



- 1.4 مليون حالة في السنة
- 7000 وفاة في السنة



في فرنسا، عدد المصابين في ازدياد مستمر.

ما هي أعراض التهاب الكبد من نوع " أ " ؟

التعب، حمى، غثيان، إسهال، ألم،
فقدان الشهية، اصفرار...



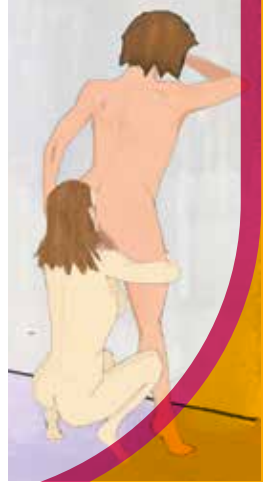
في بعض الحالات، لا نحس بأننا مرضى، و لكن انتقال الجرثومة ممكن.



عند شرب الماء، أو أكل طعام أعدي بغائط
(إذا وقع اتصال بين الفم و مواد الغائط).



بواسطة العلاقات الجنسية الغير
المحمية، بوجود مواد الغائط، و
لو بكمية قليلة و
لا ترى بالعين المجردة :
« لحس الشرج (المؤخرة) »
و أيضا لحس الذكر
بعد ولوجه الشرج (المؤخرة)....



عند الولادة إذا كانت
الأم حاملة الفيروس.





أما إذا كنا مصابين بالتهاب من نوع ١ (A)؟

لا يوجد علاج للتهاب الكبد من نوع "١".

الفيروس يصفى من الجسم
بطريقة تلقائية خلال بضعة
أسابيع في ٩٩ ٪ من الحالات.



في حالات نادرة، يمكن أن يتحول إلى
أشكال خطيرة، التهاب الكبد المتفجر، هذا
يتطلب استبدال الكبد.



الأجسام المضادة تحمي
الجسم من عدوى جديدة.

و بعد الشفاء؟



كيف نتجنبه؟

اللقاح هو أنجع وسيلة
يحمينا من التهاب من
نوع ١ (A)





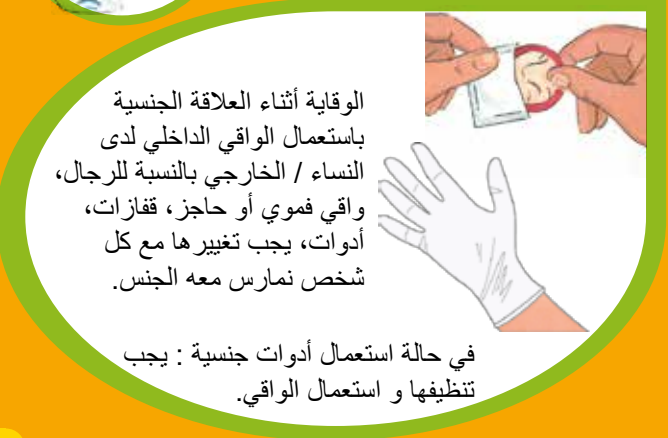
بغسل اليدين عدة
مرات في اليوم.



استهلاك الماء
الصالح
للشرب.



مراعاة النظافة أثناء
إحضار الطعام.



الوقاية أثناء العلاقة الجنسية
باستعمال الواقي الداخلي لدى
النساء / الخارجي بالنسبة للرجال،
واقي فموي أو حاجز، قفازات،
أدوات، يجب تغييرها مع كل
شخص نمارس معه الجنس.

في حالة استعمال أدوات جنسية : يجب
تنظيفها و استعمال الواقي.

أنواع التهاب الكبد الأخرى، ما هي؟

هي نادرة الحدوث كما أنها أقل خطراً.
يمكن أن نصاب في نفس الوقت بأكثر من التهاب كبد مختلف، مما يزيد من تعقيدات المرض.

التهاب الكبد دال

الانتشار وعدد
الوفيات في العالم



نصاب به في نفس الوقت أو بعد الإصابة بالتهاب الكبد ب.
يستعمل الفيروس دال الفيروس ب من أجل تكاثره.
عشرة ملايين لديهم الإصابة المزمنة.

العدوى



التطور



شفاء ٢٠ %



التهاب مزمن ٨٠ %

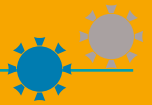


علاج



وقاية

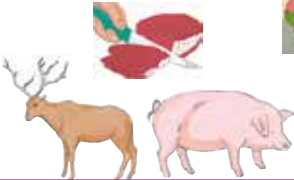




التهاب الكبد إي

عشرون مليون حالة في العام
سبعون ألف وفاة في العام
نادر جداً في فرنسا

من خلال لحم الخنزير أو الغزلان المصابة.
من خلال المياه أو الأغذية الملوثة.



شفاء ٩٩ ٪



التهاب خاطف ١ ٪





مع من سنتصل، إذا اقتضى الحال؟

معلومات
وقائية

فحص

Prométhée Réseau Hépatites

☎ 04.76.24.90.37

St-Martin-d'Hères — GCS MRSI – 16, rue du Tour de l'eau



طبيب متخصص في الطب العام أو طبيب
متخصص في الكبد و الجهاز الهضمي



AIDES

مركز فيه دوام أو موقع يقوم بتقصي المرض و
يكون قريب من سكنكم:
www.aides.org



: Cegidd

مركز فيه دوام أو موقع يقوم بتقصي المرض و
يكون قريب من سكنكم:
www.sida-info-service.org
☎ 0 800 840 800



Hépatites Info Service

☎ 0 800 845 800



SOS Hépatites

☎ 0 800 004 372



تقيح

واقاات جنسية
مجانبة

مواد متعلقة بالمخدرات ذات
استعمال لمررة واحدة

علاج ور عاية

استماع ومساعدة



